C/2026/4853

18.9.2026

SKLEP VISOKEGA PREDSTAVNIKA UNIJE ZA ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO

z dne 20. julija 2026

o pravilih, ki se uporabljajo za nacionalne strokovnjake, napotene v Evropsko službo za zunanje delovanje

ADMIN(2026) 18

(C/2026/4853)

VISOKI PREDSTAVNIK UNIJE ZA ZUNANJE ZADEVE IN VARNOSTNO POLITIKO JE –

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje ([1]) in zlasti člena 6(3) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

1. V členu 6(3) Sklepa Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: sklep Sveta) je določeno, da lahko Evropski službi za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD) v posebnih primerih pomaga omejeno število napotenih nacionalnih strokovnjakov (v nadaljnjem besedilu: NNS) s specialističnim znanjem.

2. Pravila iz Sklepa VP(2014) 01 visoke predstavnice za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 4. februarja 2014 o pravilih, ki se uporabljajo za nacionalne strokovnjake, napotene v Evropsko službo za zunanje delovanje, kot je bil spremenjen s Sklepom VP(2014) 11 z dne 16. decembra 2014, je treba posodobiti, da bi se upoštevale konstruktivne izkušnje, pridobljene pri kadrovanju NNS v zadnjih dvanajstih letih.

3. Z napotitvijo nacionalnih strokovnjakov bi morala imeti ESZD korist od visoke ravni njihovega znanja in poklicnih izkušenj, zlasti na področjih, na katerih tako strokovno znanje v ESZD ni zlahka na voljo. Za uresničitev teh ciljev je primerno določiti pogoje za napotitev NNS, s katerimi bo zagotovljeno, da bodo imeli ti ustrezno raven potrebnega strokovnega znanja. Poleg tega je treba zagotoviti, da bodo napoteni strokovnjaki dejavno povezani s svojo matično nacionalno upravo ali organizacijo.

4. ESZD bi morala dati prednost privabljanju strokovnega znanja iz javnih uprav držav članic EU, vendar je v njenem interesu lahko tudi, da v izjemnih primerih sprejme osebje iz mednarodnih organizacij ali nepridobitnih organizacij iz držav članic EU, kot so raziskovalni centri, univerze ali možganski trusti. V njenem interesu je lahko tudi, da sprejme osebje iz držav, ki niso članice EU. Takšne izjemne napotitve bi bilo treba skrbno preučiti, da zaradi zasebnih ali drugih interesov ne bi bili ogroženi interesi EU.

5. S pravili za izbor NNS bi bilo treba zagotoviti večjo preglednost, ustrezno geografsko uravnoteženost in uravnoteženo zastopanost spolov ter izbirni postopek, ki temelji na dosežkih.

6. Pogoji za zaposlitev NNS bi morali zagotavljati njihovo polno vključitev v ESZD, brez poseganja v posebnosti njihovega statusa. V zvezi s tem bi bilo treba nadrejene spodbujati, naj z NNS, za katere so odgovorni, organizirajo letni dialog, da bi jim zagotovili povratne informacije o njihovi uspešnosti in se pogovorili o njihovem delovnem okolju.

7. Posebno pozornost je treba nameniti etiki in zlasti preprečevanju nasprotij interesov, ki se lahko razkrijejo med izbirnim postopkom, izmenjavo pisem ali v času napotitve. Take obveznosti bi morale biti podobne tistim, ki veljajo za uradnike ESZD v skladu s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Kadrovski predpisi), da bi se zagotovilo, da bodo NNS svoje naloge opravljali izključno v interesu ESZD.

8. Zaradi večje jasnosti bi bilo treba predvideti določbe o začasni prekinitvi in predčasnem prenehanju napotitve.

([1]) UL L 201, 3.8.2010, str. 30.

9. Primerno je, da se NNS omogoči koriščenje starševskega dopusta v skladu z njihovimi nacionalnimi pravili ali pravili delodajalca, in sicer z neplačano začasno prekinitvijo napotitve.

10. Glede na to, da ima ESZD dolžnost skrbnega ravnanja, bi bilo treba določiti učinkovitejšo zaščito NNS pred psihičnim nasiljem in spolnim nadlegovanjem v smislu člena 12a(3) in (4) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije. Pravila v zvezi s prošnjami za pomoč v skladu s členom 24 Kadrovskih predpisov in njegovimi izvedbenimi določbami, ki v ESZD veljajo za uradnike, bi se morala po analogiji uporabljati za NNS.

11. Delodajalec je še naprej v prvi vrsti odgovoren za kritje življenjskih stroškov ali dodatke za življenjske razmere v času napotitve nacionalnih strokovnjakov v ESZD; zato je primerno predvideti, da ESZD dodeli nadomestila NNS le, če enakovrednih nadomestil ne izplačuje že delodajalec. V primeru podvajanja mora ESZD od nadomestil, ki jih dodeli ESZD, odšteti enakovredne zneske, izplačane na nacionalni ravni, ali delno ali v celoti izterjati nadomestila, predvidena v tem sklepu.

12. Upravičenost do dnevnih nadomestil bi morala temeljiti na enakih merilih kot izselitveni dodatek za uradnike ESZD iz člena 4 Priloge VII h Kadrovskim predpisom.

13. Predvideti bi bilo treba posebne določbe za NNS, ki so razporejeni na delo v delegacije Unije. Čim bolj bi se bilo treba izogniti razlikam v obravnavi NNS iz različnih institucij v delegacijah Unije, razen če so take razlike v obravnavi ustrezno utemeljene in sorazmerne.

14. V primeru evakuacije iz države bi se bilo treba sklicevati na finančne in upravne ukrepe, ki veljajo za NNS.

15. Diplomatski status NNS bi bilo treba določiti glede na to, ali gre za napotitev na sedežu ESZD ali v delegaciji Unije.

16. Predvideti bi bilo treba posebne določbe za vojaške uslužbence, napotene v ESZD, ki se razporedijo na delo v Vojaški štab Evropske unije ali Izvršni direktorat za mir, varnost in obrambo.

17. Za napoteno vojaško in nevojaško osebje bi morala načeloma veljati podobna pravila glede trajanja napotitve in obdobja mirovanja.

18. Omogočiti bi bilo treba napotitev nižjih diplomatov, ki imajo manj kot tri leta delovnih izkušenj v diplomatskih službah držav članic EU, da bi izboljšali njihovo ozaveščenost o zunanji politiki EU in jim dali priložnost, da bi bolje spoznali delovne metode ESZD in postopke odločanja EU na področju zunanjih odnosov.

19. Predvideti bi bilo treba napotitev uslužbencev osebnega varovanja v delegacijo Unije, zlasti za primer, ko uporaba zasebnih varnostnih podjetij ni mogoča ali ustrezna, tudi zaradi omejitev v skladu z lokalno zakonodajo. Napoteni uslužbenci osebnega varovanja bi morali praviloma dobiti diplomatski naziv „ataše“, razen če je v posameznem primeru dogovorjeno drugače.

20. Predvideti bi bilo treba določbe v zvezi s pravili, ki se uporabljajo za izbor in napotitev vojaških svetovalcev.

21. Ker države članice EU varnostne funkcije, ki so bile prej rezervirane za vojaško osebje, postopoma odpirajo za nevojaško osebje s podobnim strokovnim znanjem, bi bilo treba predvideti napotitev osebja varnostnih sil v stražarsko zmogljivost VŠEU.

22. Pojasniti bi bilo treba, da za vse NNS še naprej veljajo nacionalna disciplinska pravila –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe in opredelitve

1. Ta sklep se uporablja za nacionalne strokovnjake, ki jih v Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) napotijo javne uprave držav članic EU (v nadaljnjem besedilu: napoteni nacionalni strokovnjaki oz. NNS).

2. V izjemnih primerih, ki jih v interesu službe odobri generalni direktor za upravljanje virov iz člena 4(3)(a), drugi pododstavek, Sklepa Sveta 2010/427/EU (v nadaljnjem besedilu: generalni direktor za upravljanje virov), se ta sklep uporablja tudi za strokovnjake, ki jih v ESZD napotijo:

(a) javne uprave držav, ki niso članice EU, ali

(b) mednarodne organizacije ali

(c) nepridobitne organizacije s sedežem v državah članicah EU, kot so raziskovalni centri, univerze in možganski trusti.

Strokovnjaki, katerih napotitev se odobri v skladu s tem odstavkom, se za namene tega sklepa prav tako imenujejo „NNS“.

3. V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

— „delegacija Unije“ pomeni delegacijo ali predstavništvo EU v tretji državi ali pri mednarodni organizaciji v smislu člena 221 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU);

— „delodajalec“ pomeni javno upravo države članice EU ali tretje države ali mednarodno organizacijo ali nepridobitno organizacijo, v kateri je zaposlen strokovnjak, napoten v ESZD v skladu s tem sklepom;

— „javna uprava“ pomeni vse upravne službe države članice ali tretje države na centralni, zvezni in regionalni ravni, vključno zlasti z ministrstvi, vladnimi in parlamentarnimi službami ter upravnimi službami lokalnih organov, agencij, pa tudi decentralizirane upravne službe države in takih organov.

Člen 2

Pogoji za napotitev

1. Strokovnjak kandidat na dan, ko pošlje prijavo interesa za napotitev, izpolnjuje naslednje pogoje:

(a) ima državljanstvo države članice EU, razen če generalni direktor za upravljanje virov odobri odstopanje iz ustrezno utemeljenih razlogov v interesu službe. Takšno odstopanje se lahko odobri le za NNS, ki so razporejeni na delovna mesta v Bruslju;

(b) ima raven izobrazbe, ki ustreza z diplomo potrjenemu zaključenemu vsaj triletnemu univerzitetnemu študiju, ali, kadar je to v interesu službe, opravljeno poklicno usposabljanje na enakovredni ravni;

(c) ima vsaj tri leta delovnih izkušenj na upravni, znanstveni, tehnični, svetovalni ali nadzorni funkciji s polnim delovnim časom, ki je po potrebi enakovredna funkcijam funkcionalnih skupin AD ali AST iz Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Kadrovski predpisi);

(d) je v stalnem ali pogodbenem delovnem razmerju s svojim delodajalcem;

(e) je sposoben delati v jezikih skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) ter zunanjih odnosov ([2]) na ravni, ki je potrebna za opravljanje njegovih nalog, razen če je v upravnem dogovoru o napotitvi specifičnih kategorij NNS določeno drugače;

(f) upošteva pravila glede zahtev za dovoljenje za dostop do tajnih podatkov, ki veljajo za ESZD ([3]).

2. Če NNS med napotitvijo ne izpolnjuje katerega od teh pogojev, ima ESZD pravico končati napotitev v skladu s členom 10(2)(b).

3. ESZD preveri, ali pri kandidatih obstaja kakršno koli dejansko ali potencialno nasprotje interesov ali osebni interes, ki bi lahko oviral njegovo neodvisnost. Kandidati v ta namen s posebnim obrazcem obvestijo ESZD o vseh dejanskih ali potencialnih nasprotjih interesov, pri čemer upoštevajo tudi svoj poklicni položaj in družinske okoliščine, zlasti poklicne dejavnosti svoje družine ali svoje finančne interese ali finančne interese svoje družine. ESZD se lahko na podlagi opravljene ocene odloči, da postopka napotitve ne bo nadaljevala.

Člen 3

Izbor

1. ESZD sprejme napotitev NNS ob upoštevanju svojih specifičnih zahtev in proračunskih možnosti.

2. Generalni direktor za upravljanje virov odobri objavo razpisa za prijavo interesa za delovno mesto NNS, potem ko preveri razpoložljiva proračunska sredstva za to delovno mesto. Razpis za prijavo interesa se pošlje stalnim predstavništvom držav članic EU in/ali, kadar je ustrezno, subjektom iz člena 1(2). V razpisu za prijavo interesa se navedejo številka delovnega mesta, opis delovnih nalog, kraj napotitve, pogoji za napotitev, merila za upravičenost in izbor ter rok za predložitev prijav interesa.

3. Izbirni postopek vodi izbirna komisija, ki jo imenuje vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, predseduje pa ji vodja oddelka ali vodja delegacije, kamor bo razporejen NNS. Komisijo sestavljajo najmanj trije uslužbenci ESZD na ustrezni ravni, v njej pa sta vsaj en moški in ena ženska. Izbirna komisija na podlagi pogojev, določenih v razpisu za prijavo interesa, in v skladu s politiko enakih možnosti ESZD sestavi seznam kandidatov, ki bodo povabljeni na razgovor. Izbirna komisija predloži svoja priporočila direktorju, odgovornemu za človeške vire, ki sprejme končno odločitev o izboru.

4. Države članice EU in ESZD sodelujejo, da se, kolikor je mogoče, zagotovi, da napotitev NNS v ESZD temelji na dosežkih, in da sta hkrati zagotovljeni primerna geografska uravnoteženost in zastopanost spolov, zlasti da se zagotovi ustrezna zastopanost državljanov vseh držav članic EU.

5. Generalni direktor za upravljanje virov lahko v ustrezno utemeljenih izjemnih okoliščinah in v interesu službe odobri izbiro NNS brez upoštevanja postopkov iz odstavkov 2 in 3.

6. Izbirni postopek za NNS, ki naj bi bili razporejeni v Obveščevalni in situacijski center EU (v nadaljnjem besedilu: EU INTCEN), skupaj izvedeta obveščevalna ali varnostna služba zadevne države članice EU, ki jih napotuje, in EU INTCEN v skladu s postopkom iz naslednjega pododstavka.

Zadevna obveščevalna ali varnostna služba države članice EU v uradni korespondenci z EU INTCEN predlaga strokovnjaka z določenega strokovnega področja, pri čemer upošteva potrebe EU INTCEN, o katerih bo EU INTCEN redno obveščal vse države članice EU. EU INTCEN po razgovoru s predlaganim kandidatom EU predloži svoje priporočilo in pošlje vso zahtevano dokumentacijo, vključno s korespondenco z obveščevalno ali varnostno službo, direktorju, odgovornemu za človeške vire, ki sprejme končno odločitev o izboru.

([2]) Angleščina in francoščina.

([3]) Sklep ADMIN(2025) 42 generalnega sekretarja Evropske službe za zunanje delovanje z dne 20. novembra 2025 o izvedbenih pravilih in postopkih za varnostne ukrepe, ki se uporabljajo za osebje, za varovanje tajnih podatkov EU.

Člen 4

Izmenjava pisem

1. Napotitev strokovnjaka v ESZD se izvrši z izmenjavo pisem med direktorjem, odgovornim za človeške vire, in delodajalcem strokovnjaka, ki ga v ta namen zastopa stalno predstavništvo zadevne države članice EU ali po potrebi organ države ali organizacije iz člena 1(2), pooblaščen za ta namen.

2. V izmenjavi pisem se določijo matični kraj in kraj napotitve iz člena 6(1), opis delovnih nalog, ali je obvezno predhodno usposabljanje, zahtevana stopnja dovoljenja za dostop do tajnih podatkov, obveznosti delodajalca in trajanje napotitve, vključno z okvirnim datumom začetka napotitve, kadar je to ustrezno. V izmenjavi pisem se navede tudi, ali gre za napotitev brez stroškov v skladu s poglavjem V ali jo sofinancirata ESZD in delodajalec.

3. Poleg izjave NNS o dejanskih ali potencialnih nasprotjih interesov na podlagi člena 2(3) in v skladu z obveznostmi iz člena 8 se v izmenjavi pisem potrdi, da delodajalec ni seznanjen s potencialnim ali dejanskim nasprotjem interesov.

4. V izmenjavi pisem se delodajalec zaveže, da bo NNS ves čas napotitve obdržal zaposlitev, skupaj s pripadajočo plačo in socialnimi pravicami (vključno s socialno varnostjo v skladu s členom 11, zdravstvenim zavarovanjem in pokojninskimi pravicami), ter da mu ne bo dajal nikakršnih navodil ali od njega zahteval informacij v zvezi z njegovim delom v ESZD, razen če so te informacije že zakonito objavljene.

Člen 5

Trajanje napotitve

1. Ne glede na morebitni okvirni datum, ki se navede v izmenjavi pisem iz člena 4, je datum začetka napotitve prvi dan nastopa dela v kraju napotitve. Ta datum delodajalcu in NNS uradno sporoči vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje.

2. NNS se sprva napoti za največ dve leti, napotitev pa se lahko večkrat zapored podaljša, vendar skupaj ne sme trajati več kot štiri leta. Po izteku štirih let lahko direktor, odgovoren za človeške vire, na zahtevo zadevnega izvršnega direktorja ali enakovrednega organa v izjemnih primerih in v interesu službe odobri eno ali več podaljšanj napotitve za največ dve dodatni leti. Skupno trajanje napotitve v nobenem primeru ni daljše od šestih let.

3. Podaljšanje napotitve iz odstavka 2 se dogovori z novo izmenjavo pisem.

4. Med koncem prejšnje napotitve strokovnjaka in njegovo novo napotitvijo v ESZD morata preteči najmanj dve leti.

Z odstopanjem od prejšnjega pododstavka lahko direktor, odgovoren za človeške vire, izjemoma sprejme napotitev strokovnjaka manj kot dve leti po koncu prve napotitve, če je ta prva napotitev trajala manj kot šest let. V tem primeru nova napotitev ni daljša od preostalega dela skupnega šestletnega obdobja.

Člen 6

Kraj napotitve in matični kraj

1. V tem sklepu:

(a) „kraj napotitve“ pomeni kraj, v katerem mora NNS opravljati naloge za ESZD in ki se določi po analogiji s členom 20 Kadrovskih predpisov in njegovimi izvedbenimi določbami, ki jih sprejme ESZD; to je torej Bruselj ali kraj, kjer se nahaja delegacija Unije, v katero bo NNS razporejen;

(b) „matični kraj“ pomeni sedež delodajalca.

2. Kraj napotitve in matični kraj se določita v izmenjavi pisem iz člena 4. Brez poseganja v odstavek 3 se lahko z novo izmenjavo pisem dogovori o spremembi kraja napotitve po razgovoru z zadevnim NNS.

3. V primeru evakuacije delegacije Unije, ki jo odredi varnostni organ ESZD v skladu z ustreznimi varnostnimi pravili ESZD ([4]), lahko vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, spremeni kraj napotitve ob upoštevanju sklepa varnostnega organa ESZD o kraju evakuacije. Kot je navedeno v členu 23(3), lahko ESZD v primeru evakuacije NNS iz kraja napotitve sprejme dodatne finančne in upravne ukrepe. Delodajalec se obvesti o morebitni spremembi kraja napotitve.

4. ESZD lahko po spremembi kraja napotitve v skladu z odstavkom 2 ali 3 prilagodi nadomestila in stroške v skladu s poglavjema III in IV ter na podlagi dogovorjenih pogojev napotitve.

Člen 7

Opis delovnih nalog

1. NNS pomaga ESZD ter opravlja naloge in dolžnosti, ki so mu dodeljene v skladu z opisom delovnih nalog, določenim v izmenjavi pisem iz člena 4. O spremembah opisa delovnih nalog ali delovnega mesta med napotitvijo se lahko dogovori z novo izmenjavo pisem po razgovoru z zadevnim NNS.

2. NNS pomaga in svetuje svojemu nadrejenemu, ki mu je bil dodeljen; temu nadrejenemu prav tako odgovarja za opravljanje nalog, ki so mu bile dodeljene.

3. ESZD lahko od NNS zahteva, da opravi kratkotrajna službena potovanja ali se udeleži sestankov zunaj kraja napotitve.

4. NNS ne sme zastopati ESZD pri prevzemanju finančnih ali drugih obveznosti v imenu ESZD, razen če to odobri direktor, odgovoren za človeške vire, na predlog izvršnega direktorja službe, v katero je bil razporejen.

5. Nadrejeni lahko organizira letni dialog z NNS, da mu zagotovi povratne informacije o njegovi uspešnosti in izmenja informacije o delovnem okolju, ciljih ali prihodnjih delovnih izzivih.

Člen 8

Pravice in obveznosti NNS

1. Med napotitvijo za NNS velja naslednje:

(a) če ni določeno drugače, je upravičen do delovnih pogojev, nadomestil in stroškov, določenih v poglavjih II, III in IV;

(b) pri opravljanju svojih nalog in pri svojem ravnanju postopa izključno v skladu z interesi Unije. Ne prosi za navodila niti jih ne sprejema od svojega delodajalca ali katere koli vlade, organizacije ali osebe zunaj ESZD ter zanje ne opravlja dejavnosti. Dodeljene naloge opravlja objektivno, nepristransko in v skladu s svojo dolžnostjo biti lojalen do Unije;

([4]) Trenutno so v veljavi: Sklep ADMIN(2023) 18 visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 19. junija 2023 o varnostnih pravilih za ESZD; Sklep ADMIN(2015) 33 visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 14. septembra 2015 o izvrševanju, prenosu in nadaljnjem prenosu pooblastil glede kadrovskih, finančnih in upravnih zadev v ESZD; Sklep ADMIN(2015) 34 generalnega sekretarja z dne 14. septembra 2015 o izvrševanju in nadaljnjem prenosu varnostnih funkcij v ESZD; Sklep št. DEC(2014) 008 operativnega direktorja ESZD z dne 11. aprila 2014 o izpolnjevanju dolžnosti glede skrbnosti s strani ESZD za uslužbence v delegacijah Unije v primeru evakuacije iz države.

(c) nemudoma obvesti svojega nadrejenega, če pri opravljanju svojih nalog izve za dejansko ali potencialno nasprotje interesov ali je pozvan, naj odloči o obravnavi ali izidu zadeve, v kateri ima neposreden ali posreden osebni interes, ki bi lahko oviral njegovo neodvisnost, kar vključuje zlasti poklicne dejavnosti njegove družine ali njegove lastne finančne interese ali finančne interese njegove družine;

(d) se vzdrži vseh dejanj, javnega izražanja mnenja ali obnašanja, ki bi njegov položaj v ESZD lahko kazali v slabi luči;

(e) se vzdrži vseh oblik psihičnega nasilja ali spolnega nadlegovanja;

(f) ne izvaja nobene plačane ali neplačane zunanje dejavnosti, razen če delodajalec in generalni direktor za upravljanje virov dasta izrecno dovoljenje po posvetovanju z nadrejenim. Generalni direktor za upravljanje virov zavrne dovoljenje, če to zavrne delodajalec ali če je dejavnost taka, da bi vplivala na opravljanje njegovih nalog ali ni združljiva z interesi ESZD ali, splošneje, Unije;

(g) se vzdrži vsakega nedovoljenega razkritja informacij, ki jih dobi pri opravljanju svojih nalog ali v zvezi z njimi, razen če so te informacije objavljene ali kako drugače dostopne javnosti ali če to prej dovoli direktor, odgovoren za človeške vire. NNS poskuša pridobiti dokumente ali informacije le, če so neposredno relevantni in nujni za opravljanje njegovih poklicnih nalog v ESZD ali če to dovoli nadrejeni. NNS ima pravico do svobode izražanja, pri čemer mora spoštovati načeli lojalnosti in nepristranskosti, zato se dovoljenje ne odobri le, če bi načrtovana objava verjetno škodila interesom Unije. Vse pravice iz kakršnega koli dela, ki ga NNS opravi pri opravljanju svojih nalog, so last ESZD;

(h) prebiva v kraju napotitve ali v takšni oddaljenosti od njega, ki še omogoča neovirano opravljanje dela;

(i) upošteva varnostna pravila, ki veljajo v ESZD;

(j) izpolnjuje vse pravne in davčne obveznosti v državi prejemnici.

2. Dolžnost diskretnega vedenja iz odstavka 1(g) velja tudi po koncu napotitve. Če se NNS ne vrne k svojemu delodajalcu, o tem pisno obvesti ESZD.

3. Če NNS med napotitvijo ali, če je ustrezno, po njenem izteku ne izpolnjuje obveznosti iz tega člena, lahko ESZD o tem obvesti delodajalca in napotitev, če ta še traja, konča v skladu s členom 10(2)(b).

Neizpolnjevanje obveznosti iz tega člena se lahko upošteva za namene člena 28(c) Kadrovskih predpisov ter členov 12(2)(c) in 82(3)(c) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev EU, če se NNS ponovno prijavi v treh letih po koncu napotitve.

4. NNS, katerih kraj napotitve je Bruselj, se ne štejejo za člane diplomatskega predstavništva in zato niso upravičeni do ustreznih privilegijev in imunitet, predvidenih v sporazumih o sedežu, razen če belgijski organi enostransko odločijo drugače.

Člen 9

Začasna prekinitev napotitve

1. Direktor, odgovoren za človeške vire, lahko po razgovoru z zadevnim NNS na lastno pobudo začasno prekine napotitev v interesu službe. O tem se ustrezno obvesti delodajalec.

Direktor, odgovoren za človeške vire, lahko na utemeljeno zahtevo NNS in po posvetovanju z delodajalcem začasno prekine napotitev za obdobje, ki ni krajše od enega meseca in daljše od treh mesecev.

V obeh primerih se v sklepu o začasni prekinitvi napotitve določijo pogoji, ki veljajo za začasno prekinitev.

2. V času začasne prekinitve napotitve se ne izplačujejo nadomestila iz členov 12(4), 17, 23(2) in (3), dopolnilno nezgodno zavarovanje iz člena 11(3) in zdravstveno zavarovanje iz člena 40(3).

3. Trajanje začasne prekinitve napotitve se šteje kot del trajanja napotitve, določenega v izmenjavi pisem iz člena 4, in ni daljše od trajanja napotitve, ki je bilo prvotno dogovorjeno v tej izmenjavi pisem.

4. Z odstopanjem od odstavka 3 in brez poseganja v člena 13 in 15 lahko direktor, odgovoren za človeške vire, na lastno pobudo ali na utemeljeno zahtevo NNS ali delodajalca ob upoštevanju interesa službe in s soglasjem delodajalca odobri podaljšanje napotitve, ki ustreza trajanju začasne prekinitve, vendar ni daljše od treh mesecev.

Člen 10

Predčasno prenehanje napotitve

1. Direktor, odgovoren za človeške vire, lahko predčasno konča napotitev s trimesečnim odpovednim rokom:

(a) v interesu službe, potem ko je opravil razgovor z NNS in o tem obvestil delodajalca, ali

(b) na zahtevo NNS in po posvetovanju z delodajalcem.

Napotitev lahko predčasno preneha tudi na podlagi odločitve delodajalca.

2. V izjemnih okoliščinah lahko direktor, odgovoren za človeške vire, predčasno konča napotitev NNS brez odpovednega roka:

(a) na ustrezno utemeljeno zahtevo NNS zaradi osebnih ali poklicnih interesov in po posvetovanju z delodajalcem ali

(b) po posvetovanju z ustreznim izvršnim direktorjem ali enakovrednim organom in po razgovoru z NNS, če ta ne izpolnjuje katerega od pogojev za napotitev iz člena 2 ali če je namerno ali iz malomarnosti kršil svoje obveznosti iz tega sklepa, pogoje, določene v izmenjavi pisem ali, kadar je ustrezno, v upravnem dogovoru. O tem se ustrezno obvesti delodajalec.

Napotitev se lahko predčasno konča tudi brez odpovednega roka na podlagi odločitve delodajalca, razen če je v upravnem dogovoru določeno drugače.

POGLAVJE II

DELOVNI POGOJI

Člen 11

Socialna varnost

1. Delodajalec ESZD pred napotitvijo potrdi, da za NNS ves čas napotitve velja zakonodaja o socialni varnosti, ki se uporablja za javno upravo ali subjekt iz člena 1(2), kjer je NNS zaposlen.

V ta namen delodajalec za NNS, vključene v sisteme socialne varnosti iz Uredbe (ES) št. 883/2004 ([5]), direktorju, odgovornemu za človeške vire, predloži potrdilo iz člena 19(2) Uredbe št. 987/2009 ([6]).

([5]) Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 166, 30.4.2004, str. 1).

([6]) Uredba (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 284, 30.10.2009, str. 1).

Za druge NNS, katerih matični kraj ni v državi članici EU, delodajalec direktorju, odgovornemu za človeške vire, predloži potrdilo, ki je enakovredno potrdilu iz člena 19(2) Uredbe št. 987/2009 in ki zagotavlja, da veljavna zakonodaja o socialni varnosti omogoča zadostno kritje za povračilo stroškov zdravstvenega varstva, nastalih v tujini.

2. Za razporeditev NNS na delo v delegacijo Unije delodajalec potrdi tudi, da ima NNS v kraju napotitve sklenjeno zdravstveno zavarovanje, ki vključuje stroške repatriacije iz zdravstvenih razlogov, in da je njegova osebna lastnina zavarovana pred krajo.

3. NNS je od začetka napotitve nezgodno zavarovan pri ESZD z dopolnilno zavarovalno polico. ESZD mu na dan, ko se zglasi na ESZD, da bi uredil administrativne formalnosti v zvezi z napotitvijo, izroči kopijo zavarovalnih pogojev.

4. Kadar je za službeno potovanje iz člena 7(3) potrebno dodatno ali posebno zavarovanje, stroške krije ESZD.

Člen 12

Delovni čas

1. Brez poseganja v člen 8(1)(h) o obveznosti prebivanja v kraju napotitve se za NNS po analogiji uporabljajo pravila o delovnem času in prožni ureditvi dela, ki v ESZD veljajo za uradnike. Vsako sklicevanje na organ za imenovanja v teh pravilih za namene tega sklepa pomeni vodjo oddelka, odgovornega za upravljanje časa.

2. NNS je ves čas napotitve zaposlen s polnim delovnim časom.

Vodja oddelka, odgovornega za upravljanje časa, lahko NNS po posvetovanju z delodajalcem da dovoljenje za delo s krajšim delovnim časom, če je to združljivo z interesi službe. Dovoljenje za delo s krajšim delovnim časom ne pomeni, da se lahko podaljša trajanje napotitve.

3. Če se dovoli delo s krajšim delovnim časom, so NNS upravičeni do sorazmerno zmanjšanih nadomestil iz tega sklepa. Sorazmerno se skrajša tudi letni dopust iz člena 14.

4. Direktor, odgovoren za človeške vire, lahko dovoli, da se NNS po analogiji s pravili, ki v ESZD veljajo za uradnike, izplačajo posebni dodatki za izmensko delo ali pripravljenost.

Člen 13

Odsotnost zaradi bolezni ali nesreče

1. Brez poseganja v odstavka 2 in 3 se za NNS uporabljajo pravila v zvezi z dopustom zaradi bolezni ali nesreče (v nadaljnjem besedilu: bolniški dopust), ki v ESZD veljajo za uradnike. Vsako sklicevanje na organ za imenovanja v teh pravilih za namene tega sklepa pomeni vodjo oddelka, odgovornega za upravljanje časa.

2. Razen v primeru bolezni, povezane z nosečnostjo, in brez poseganja v člen 23(2), druga alinea, se plačilo nadomestil iz členov 12(4) in 17 avtomatično prekine, kadar bolniški dopust traja dlje kot tri mesece ali dlje kot obdobje zaposlitve NNS v ESZD, pri čemer se upošteva daljše obdobje. V takih primerih ESZD obvesti delodajalca. Bolniški dopust ne sme trajati dlje od trajanja napotitve zadevnega NNS.

3. NNS, ki je bil med napotitvijo žrtev nezgode pri delu, še naprej prejema vsa nadomestila iz člena 17 in 23(2) ves čas delovne nezmožnosti, in sicer do konca trajanja napotitve.

Člen 14

Letni dopust, izredni dopust in prazniki

1. Brez poseganja v odstavek 2 se za NNS po analogiji uporabljajo veljavna pravila ESZD o letnem dopustu, izrednem dopustu in praznikih za uradnike. Vsako sklicevanje na organ za imenovanja v teh pravilih za namene tega sklepa pomeni vodjo oddelka, odgovornega za upravljanje časa.

2. Vodja oddelka, odgovornega za upravljanje časa, lahko na ustrezno utemeljeno zahtevo delodajalca po posvetovanju z nadrejenim NNS odobri največ tri dni dodatnega izrednega dopusta v obdobju 12 mesecev.

3. Dnevi letnega dopusta, ki se ne izrabijo do konca napotitve, zapadejo in ne dajejo pravice do denarnega nadomestila.

4. NNS je upravičen do dopusta v matični državi za obisk matičnega kraja v skladu s členom 6(1)(b), katerega trajanje se izračuna na letni ravni. Trajanje takega dopusta se izračuna na podlagi geografske razdalje med krajem napotitve in matičnim krajem ter po analogiji s pravili za uradnike ESZD, s katerimi se izvaja člen 7 Priloge V h Kadrovskim predpisom.

Člen 15

Porodniški in starševski dopust

1. Pravila o porodniškem dopustu, ki v ESZD veljajo za uradnike, se po analogiji uporabljajo za NNS. Vsako sklicevanje na organ za imenovanja v teh pravilih za namene tega sklepa pomeni vodjo oddelka, odgovornega za upravljanje časa.

2. Če nacionalni predpisi ali ustrezna pravila, ki veljajo za delodajalca, omogoča daljši porodniški dopust kot pravila, ki veljajo v ESZD, se lahko napotitev na utemeljeno zahtevo NNS začasno prekine v skladu z odstavki 1, 2 in 3 člena 9 za obdobje, ki presega čas porodniškega dopusta, ki ga je odobril ESZD.

3. Na utemeljeno zahtevo NNS in z odstopanjem od člena 9(3) lahko direktor, odgovoren za človeške vire, ob upoštevanju interesa službe in s soglasjem delodajalca odobri podaljšanje trajanja napotitve za čas, ki ustreza času porodniškega dopusta iz odstavkov 1 in 2.

4. Če nacionalni predpisi ali pravila, ki veljajo za delodajalca, predvidevajo starševski dopust, lahko NNS predloži utemeljeno zahtevo za koriščenje takega dopusta. Vodja oddelka, odgovornega za upravljanje časa, lahko po posvetovanju z delodajalcem in ob upoštevanju interesa službe odobri starševski dopust in začasno prekine napotitev za največ šest mesecev. Odstavek 3 se po analogiji uporablja za starševski dopust.

Člen 16

Upravljanje in nadzor dopusta in delovnega časa

Brez poseganja v specifične določbe tega sklepa v zvezi z upravljanjem časa je za odobritev in spremljanje skladnosti z veljavnimi pravili o dopustu, upravljanjem časa in prožnimi ureditvami dela odgovoren nadrejeni NNS ali, kadar je ustrezno, vodja delegacije, po analogiji s pravili, ki v ESZD veljajo za uradnike. Vsako sklicevanje na organ za imenovanja v teh pravilih za namene tega sklepa pomeni vodjo oddelka, pristojnega za upravljanje časa.

POGLAVJE III

NADOMESTILA IN STROŠKI

Člen 17

Nadomestila

1. NNS je v času trajanja napotitve upravičen do mesečnega nadomestila za stroške prevoza, da se upošteva geografska oddaljenost med matičnim krajem in krajem napotitve. Brez poseganja v posodobitve v skladu z odstavkoma 6 in 7 se znesek tega nadomestila določi v skladu z naslednjo razpredelnico:

Oddaljenost med matičnim krajem in krajem napotitve (km)	Znesek v EUR
0–150	0,00
> 150	116,11
> 300	206,42
> 500	335,47
> 800	541,91
> 1 300	851,57
> 2 000	1 019,33

2. NNS ima v času trajanja napotitve tudi pravico do dnevnega nadomestila, za katerega veljajo ista merila kot za dodatek za izselitev za uradnike ESZD iz člena 4(1) Priloge VII h Kadrovskim predpisom. Če so ta merila izpolnjena, znaša dnevno nadomestilo 180,65 EUR, brez poseganja v posodobitve tega zneska v skladu z odstavkoma 6 in 7.

To dnevno nadomestilo je namenjeno kritju življenjskih stroškov NNS v kraju napotitve. Polovica dnevnega nadomestila je namenjena kritju stroškov nastanitve, povezanih z začasnim prebivališčem v kraju napotitve, druga polovica pa kritju drugih življenjskih stroškov v kraju napotitve.

3. Dnevno in mesečno nadomestilo iz odstavkov 1 in 2 se izplačujeta mesečno, najpozneje zadnji dan v mesecu, kot pavšalni znesek in se ne štejeta za osebne prejemke, ki jih izplačuje ESZD. Ti nadomestili se izplačujeta za vsak koledarski dan napotitve, tudi med letnim dopustom, izrednim dopustom in prazniki iz člena 14, porodniškim dopustom iz člena 15(1) in službenimi potovanji iz člena 7(3). Ne izplačujeta se v obdobjih začasne prekinitve napotitve v skladu s členom 9 ter členom 15(2) in (4). Pristojni organ, ki odobri izplačilo dnevnih in mesečnih nadomestil iz odstavkov 1 in 2, je vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje.

4. Vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, lahko na utemeljeno zahtevo NNS in ob upoštevanju interesov službe odobri, da se NNS izplača predujem v višini 75 dni dnevnih in mesečnih nadomestil iz odstavkov 1 in 2 ter, kadar se ta uporablja, iz člena 23(2) od datuma začetka napotitve, pri čemer upravičenost do nadaljnjih takšnih nadomestil v ustreznem obdobju miruje. Če se napotitev konča pred iztekom obdobja, ki se upošteva pri izračunu predujma, NNS vrne znesek, ki ustreza preostanku tega obdobja.

5. Delodajalec v času izmenjave pisem iz člena 4 količinsko opredeli in navede podrobnosti o vseh izplačilih, razen plač, nakazanih NNS. Delodajalec obvesti ESZD o vseh spremembah teh izplačil med napotitvijo.

Če se ugotovi, da NNS od delodajalca prejema nadomestila, katerih narava in namen sta podobna dnevnemu ali mesečnemu nadomestilu iz odstavkov 1 in 2, dodatku za življenjske razmere iz člena 23(2), finančnim ukrepom iz člena 23(3) ali dodatkoma za izmensko delo ali pripravljenost iz člena 12(4), ESZD v skladu s členom 48 odšteje ali izterja ustrezna

nadomestila, ki jih je ESZD izplačala med napotitvijo. Odbitek ali izterjava dnevnega nadomestila ne presega ustreznega dela tega dnevnega nadomestila, ki ima enako naravo in namen. Če je nadomestilom, ki jih običajno odobri ESZD, podoben le del nadomestil, ki jih odobri delodajalec, se znesek, ki ustreza podobnemu delu nadomestil, ki jih odobri delodajalec, odšteje ali izterja od zneska, ki ga je izplačala ESZD.

6. Za dnevno in mesečno nadomestilo iz odstavkov 1 in 2 se uporablja ponderiranje, določeno v skladu s členom 64 Kadrovskih predpisov, ki se posodablja vsako leto.

7. Prilagoditve osebnih prejemkov uradnikov ESZD, ki so posledica izvajanja člena 65 Kadrovskih predpisov, se smiselno uporabljajo za dnevno in mesečno nadomestilo iz odstavkov 1 in 2 od meseca po začetku njihove veljavnosti. Za izvajanje te določbe je odgovoren generalni direktor za upravljanje virov, ki NNS o novih zneskih obvesti na intranetnem spletišču ESZD.

8. ESZD ne krije stroškov, povezanih z vrtci in centri za otroško varstvo, ki jih upravlja center Evropske komisije za predšolske otroke ali katera koli druga institucija EU, ter stroškov šolskega prevoza. ESZD v skladu s Konvencijo o Statutu Evropskih šol z dne 21. junija 1994 ([7]) krije stroške šolanja, povezane z vpisom v evropsko šolo tipa I.

Člen 18

Potni stroški

1. NNS ima na začetku napotitve pravico do povračila potnih stroškov med matičnim krajem in krajem napotitve, ob koncu napotitve pa med krajem napotitve in matičnim krajem, ob predložitvi dokazila o nakupu, razen če:

(a) je bil sklenjen dogovor o napotitvi brez stroškov v skladu s členom 24 ali

(b) je kraj napotitve isti kot matični kraj ali

(c) NNS neposredno pred napotitvijo že prebiva v kraju napotitve ali

(d) je NNS upravičen, da mu potne stroške povrne delodajalec.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 je NNS, ki potrdi, da se bo ob koncu napotitve preselil v kraj, ki ni njegov matični kraj, upravičen do povračila potnih stroškov do tega novega kraja. To povračilo ne sme biti višje od zneska, ki bi mu bilo izplačano v primeru vrnitve v matični kraj.

3. ESZD potne stroške povrne po odobritvi vodje oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, po analogiji s pravili, ki v ESZD veljajo za uradnike, v skladu s členom 7(2) Priloge VII h Kadrovskim predpisom in njegovimi izvedbenimi določbami, ki jih je sprejela ESZD.

Člen 19

Izdatki za službena potovanja

ESZD povrne izdatke za službena potovanja po analogiji s pravili, ki v ESZD veljajo za uradnike, zlasti s členoma 11 in 12 Priloge VII h Kadrovskim predpisom in njunimi izvedbenimi določbami, ki jih je sprejela ESZD.

([7]) Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Člen 20

Usposabljanje

Nadrejeni lahko NNS ponudi ali od njega zahteva, da se udeleži tečajev usposabljanja, ki jih organizira ESZD. Tečaji usposabljanja se določijo v skladu z interesi ESZD, pri čemer se upoštevajo tudi osebni interesi NNS, zlasti glede na opravljanje njegovih poklicnih nalog.

Člen 21

Administrativne formalnosti

1. NNS, katerega kraj napotitve je Bruselj, se prvi dan napotitve zglasi na direktoratu, odgovornem za človeške vire, da uredi potrebne administrativne formalnosti.

2. NNS, katerega kraj napotitve je delegacija Unije, se prvi dan napotitve zglasi pri vodji delegacije, da uredi potrebne administrativne formalnosti.

3. Izplačila nadomestil iz členov 12(4), 17 in 23 ter povračila stroškov iz tega sklepa izvede ESZD v eurih z nakazilom na bančni račun pri bančni instituciji v državi članici EU.

4. Vodja oddelka, odgovornega za izbor in zaposlitev, lahko na zahtevo NNS izda potrdilo o napotitvi.

POGLAVJE IV

NNS, RAZPOREJENI NA DELO V DELEGACIJE UNIJE

Člen 22

Pravila, ki veljajo za NNS, razporejene na delo v delegacije Unije

1. Ob upoštevanju pravil iz tega poglavja za NNS, razporejene na delo v delegacije Unije, veljajo pravila iz drugih delov tega sklepa.

2. ESZD za NNS, razporejene na delo v delegacijo Unije, sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da je o njih uradno obveščena država sprejemnica v skladu s točko a) 1. odstavka 10. člena Dunajske konvencije o diplomatskih odnosih z dne 18. aprila 1961 ter da so kot člani diplomatskega osebja delegacije upravičeni do diplomatskih privilegijev in imunitet v skladu s sporazumom o sedežu te delegacije v državi sprejemnici.

3. NNS se praviloma ne razporedijo na delo v delegacije Unije v zaprtih kompleksih, razen če je taka razporeditev upravičena glede na varnostne interese Unije.

4. ESZD sodeluje z ustreznimi organi države sprejemnice, v kateri se nahaja delegacija Unije, da bi pridobila vsa dovoljenja, ki jih NNS potrebuje za izpolnjevanje svojih dolžnosti. Datum začetka napotitve NNS v skladu s členom 5(1) v delegacijo Unije je odvisen od izdaje takih dovoljenj in/ali izpolnitve zahtev za vstopni vizum, ki jih določijo ustrezni organi države sprejemnice, da se NNS omogoči, da nastopi delo na kraju napotitve.

Če se katero koli od teh dovoljenj in/ali vizumov zavrne ali se ne pridobi v razumnem roku, pri čemer se upoštevajo interesi službe, direktor, odgovoren za človeške vire, umakne ponudbo za napotitev. V izjemnih okoliščinah in v interesu službe lahko direktor, odgovoren za človeške vire, namesto tega določi drug kraj napotitve z novo izmenjavo pisem.

Člen 23

Nadomestila in stroški

1. Vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, lahko na zahtevo NNS odobri, da se nadomestila iz členov 17 in 23(2) ter povračila stroškov iz tega sklepa izplačajo v valuti kraja napotitve ali, v izjemnih in ustrezno utemeljenih primerih ter zaradi ohranjanja kupne moči, v drugi valuti. Za nadomestila se nato uporabi ponderiranje iz člena 12 Priloge X h Kadrovskim predpisom, kot se uporablja po analogiji, konverzija pa se opravi po ustreznem mesečnem povprečnem menjalnem tečaju, objavljenem v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Dodatek za življenjske razmere, določen za uradnike v skladu s členom 10 Priloge X h Kadrovskim predpisom in njegovimi izvedbenimi določbami, ki jih je sprejela ESZD, se po analogiji uporablja za NNS, razporejene na delo v delegacije Unije v tretjih državah. Dnevno nadomestilo iz člena 17(2) je referenčni znesek v smislu člena 10 Priloge X h Kadrovskim predpisom.

Direktor, odgovoren za človeške vire, uveljavi mirovanje pravice do dodatka za življenjske razmere v primeru daljše odsotnosti iz kraja napotitve, ki traja več kot en mesec, iz razlogov, ki niso letni dopust, razen v izjemnih okoliščinah ali če je v kraju napotitve prisoten vzdrževani družinski član. Pravica miruje v času odsotnosti, daljše od enega meseca. V takih primerih se dodatek za življenjske razmere zmanjša za eno tridesetino za vsak dan odsotnosti iz kraja napotitve, začenši z dnevom začetka mirovanja.

3. V primeru evakuacije delegacije Unije lahko vodja oddelka, odgovornega za evakuacijo, po analogiji s pravili, ki v ESZD veljajo za uradnike, sprejme finančne in upravne ukrepe, ki veljajo za NNS, kadar je ustrezno tudi za „NNS brez stroškov“, kot so opredeljeni v členu 24(2), razen če je v izmenjavi pisem določeno drugače; ti ukrepi lahko vključujejo potne stroške, začasno povračilo stroškov nastanitve v kraju evakuacije, dnevni dodatek za evakuacijo, dodatek za življenjske razmere, dopust za počitek, selitev in skladiščenje, kritje šolnine v kraju evakuacije, upravljanje časa in delo na daljavo, službena potovanja in alternativno delovno ureditev.

Delodajalec se obvesti o sprejetih finančnih in upravnih ukrepih. Delodajalec obvesti ESZD o vseh plačilih NNS, ki imajo podobno naravo in namen kot takšni finančni in upravni ukrepi.

4. ESZD načeloma ne zagotavlja nastanitve, NNS pa stroške nastanitve krije z dnevnim in mesečnim nadomestilom iz člena 17(1) in (2).

5. Varnostni organ ESZD lahko z odstopanjem od prejšnjega odstavka, kadar je to potrebno zaradi varnostnih interesov službe, v skladu z ustreznimi varnostnimi pravili ESZD da na voljo nastanitev v zaprtih kompleksih ali podobne namenske rešitve. V takih primerih lahko zadevne stroške nastanitve v celoti ali delno krije ESZD v skladu s pogoji, določenimi v izmenjavi pisem med ESZD in delodajalcem.

6. Potni stroški NNS, nastali zaradi izdaje prepustnice v smislu Uredbe Sveta (EU) št. 1417/2013 z dne 17. decembra 2013 o določitvi obrazca za prepustnice, ki jih izdaja Evropska unija ([8]), in/ali zaradi udeležbe na obveznem usposabljanju pred napotitvijo, se povrnejo pod pogoji iz člena 18, razen če je NNS upravičen, da mu takšne potne stroške povrne delodajalec.

NNS se poleg povračila potnih stroškov iz prejšnjega odstavka ob predložitvi računov in/ali dokazil povrnejo tudi stroški nastanitve in življenjski stroški, ki jih je imel v Bruslju v potovalnem času, odobrenem za izdajo prepustnice in/ali za udeležbo na obveznem usposabljanju pred napotitvijo, razen če je NNS upravičen, da mu takšne potne in življenjske stroške povrne delodajalec. Tako povračilo ESZD v nobenem primeru ne presega dnevnih omejitev iz člena 13(2)(a) Priloge VII h Kadrovskim predpisom.

Pristojni organ, ki odobri izplačilo takih povračil, je vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje.

([8]) UL L 353, 28.12.2013, str. 26.

POGLAVJE V

NACIONALNI STROKOVNJAKI, KI SO NAPOTENI BREZ STROŠKOV

Člen 24

„NNS brez stroškov“

1. Ob upoštevanju pravil iz tega poglavja za „NNS brez stroškov“ veljajo pravila iz drugih delov tega sklepa.

2. Za namene tega sklepa in brez poseganja v kakršen koli drug sporazum med ESZD in delodajalcem „NNS brez stroškov“ pomeni NNS, za katerega ESZD, če ni določeno drugače, ne izplačuje nadomestil iz členov 17 in 23(2) ter ne krije nobenega povračila stroškov iz tega sklepa, razen tistih iz člena 17(8) in tistih, ki so povezani z opravljanjem njegovih nalog med napotitvijo v skladu s členoma 19 in 20. Za „NNS brez stroškov“ velja člen 23(5).

3. Generalni direktor za upravljanje virov lahko na zahtevo zadevnega izvršnega direktorja ali enakovrednega organa v interesu službe odobri napotitev „NNS brez stroškov“ v ESZD za vsak primer posebej, pri čemer upošteva zlasti namen njihove napotitve, naravo njihovega strokovnega znanja, delo, ki ga je treba opraviti, in geografsko uravnoteženost osebja v ESZD.

POGLAVJE VI

NAPOTENI NACIONALNI VOJAŠKI USLUŽBENCI

Člen 25

Pravila, ki veljajo za napotene vojaške uslužbence

1. Ob upoštevanju pravil iz tega poglavja določbe iz tega sklepa veljajo za:

(a) napotene vojaške uslužbence, razporejene na delo v Vojaški štab Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: VŠEU) v skladu s Sklepom Sveta 2001/80/SZVP z dne 22. januarja 2001 o ustanovitvi Vojaškega štaba Evropske unije ([9]), kot je bil spremenjen s sklepoma Sveta 2005/395/SZVP ([10]) in 2008/298/SZVP ([11]) (v nadaljnjem besedilu: Sklep Sveta 2001/80/SZVP, kot je bil spremenjen);

(b) napotene vojaške uslužbence, razporejene na delo v Izvršni direktorat za mir, varnost in obrambo ESZD (v nadaljnjem besedilu: MD-PSD).

2. Brez poseganja v prejšnji odstavek lahko generalni direktor VŠEU in izvršni direktor, odgovoren za MD-PSD, določita dodatne ureditve za napotene vojaške uslužbence, ki se razporedijo na delo v njunih zadevnih službah.

Člen 26

Pogoji za napotitev

1. Napoteni vojaški uslužbenci so v času napotitve zaposleni v oboroženih silah države članice EU, od katerih prejemajo plačo.

2. Generalni direktor za upravljanje virov lahko dovoli, da se v ESZD napoti pripadnik oboroženih sil države članice EU, ki ne izpolnjuje pogojev iz pododstavkov (b) in (e) člena 2(1), vendar ima ustrezne delovne izkušnje na upravni ali svetovalni ravni in visoko stopnjo strokovnega znanja na področju, ki se zahteva za ESZD.

([9]) UL L 27, 30.1.2001, str. 7.
([10]) Sklep Sveta 2005/395/SZVP z dne 10. maja 2005 o spremembah Sklepa 2001/80/SZVP o ustanovitvi Vojaškega štaba Evropske unije (UL L 132, 26.5.2005, str. 17).
([11]) Sklep Sveta 2008/298/SZVP z dne 7. aprila 2008 o spremembi Sklepa 2001/80/SZVP o ustanovitvi Vojaškega štaba Evropske unije (UL L 102, 12.4.2008, str. 25).

Člen 27

Izbor vojaških uslužbencev, napotenih v MD-PSD

1. Izvršni direktor, odgovoren za MD-PSD, ali direktor službe s prostim delovnim mestom lahko glede na raven prostega delovnega mesta dovoli, da VŠEU objavi razpis za prijavo interesa v poročilu o popolnjenosti in fluktuaciji v VŠEU (angl. EUMS Manning and Turnover Report).

2. Izbirni postopek izvede:

— izbirna komisija, katere člane imenuje vodja oddelka za človeške vire, pristojnega za izbor in zaposlovanje, in ki ji predseduje vodja oddelka, v katerega bo razporejen napoteni vojaški uslužbenec, ali,

— v primeru izbora višjega vojaškega svetovalca ali člana osebnega štaba višjega vojaškega svetovalca, izbirna komisija, katere člane imenuje generalni direktor za upravljanje virov in ki ji predseduje izvršni direktor, odgovoren za MD-PSD.

V obeh primerih izbirno komisijo sestavlja vsaj pet uslužbencev ESZD na ustrezni ravni, vključno s predsednikom, enim uradnikom AD iz MD-PSD, vsaj enim vojaškim predstavnikom iz VŠEU in enim članom iz drugega oddelka. V izbirni komisiji sta vsaj en moški in ena ženska.

3. Izbirna komisija na podlagi pogojev, določenih v razpisu za prijavo interesa, in v skladu s politiko enakih možnosti ESZD sestavi seznam kandidatov, ki se povabijo na razgovor.

4. Izbirna komisija predloži svoja priporočila za končno odločitev o izboru, ki jo sprejme:

— izvršni direktor, odgovoren za MD-PSD, ali direktor službe s prostim delovnim mestom ali,

— v primeru izbora višjega vojaškega svetovalca ali člana osebnega štaba, Vojaški odbor Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: VOEU).

Člen 28

Izmenjava pisem

1. Za napotene vojaške uslužbence poteka izmenjava pisem iz člena 4, kot sledi:

(a) za napotitve pripadnika oboroženih sil države članice EU kot generalnega direktorja VŠEU, namestnika generalnega direktorja VŠEU, direktorja VŠEU ali višjega vojaškega svetovalca ali člana osebnega štaba višjega vojaškega svetovalca v MD-PSD v okviru ESZD: med generalnim direktorjem za upravljanje virov in stalnim predstavništvom zadevne države članice EU;

(b) za vse druge napotitve napotenih vojaških uslužbencev, razporejenih v VŠEU: med generalnim direktorjem VŠEU in stalnim predstavništvom zadevne države članice EU;

(c) za napotene vojaške uslužbence, razporejene v VŠEU: med direktorjem, odgovornim za človeške vire, in stalnim predstavništvom zadevne države članice EU;

(d) za napotene vojaške uslužbence, razporejene v delegacije Unije: med direktorjem, odgovornim za človeške vire, in stalnim predstavništvom zadevne države članice EU.

2. V izmenjavi pisem se navedejo vsi pogoji za sodelovanje napotenega vojaškega uslužbenca v misijah.

Člen 29

Trajanje napotitve

1. Z odstopanjem od člena 5(2) se napoteni vojaški uslužbenec sprva napoti za največ štiri leta. Napotitev se lahko podaljša s sklepom pristojnega organa iz člena 28(1), vendar skupaj ne sme trajati več kot šest let.

2. Med koncem prejšnje napotitve vojaškega uslužbenca in njegovo novo napotitvijo v ESZD morata preteči najmanj dve leti, razen če generalni direktor VŠEU za NNS, razporejenega v VŠEU, v izjemnih primerih in v interesu službe odobri odstopanje.

Člen 30

Naloge

1. Napoteni vojaški uslužbenci, razporejeni v VŠEU ali MD-PSD, uresničujejo namen ter opravljajo naloge in funkcije, ki so jim dodeljene v skladu s tem sklepom in specifikacijami njihovih delovnih mest, za napotene vojaške uslužbence, razporejene v VŠEU, pa tudi v skladu s Prilogo k Sklepu Sveta 2001/80/SZVP, kot je bil spremenjen.

2. Če VŠEU ali MD-PSD ne dasta drugačnih navodil, omejitev pooblastil za zastopanje iz člena 7(4) ne velja za napotene vojaške uslužbence, razporejene v VŠEU ali MD-PSD.

Člen 31

Varnostno preverjanje

V izmenjavi pisem iz člena 4 in 28 se določi ustrezna stopnja varnostnega preverjanja napotenega vojaškega uslužbenca.

Ta ne sme biti nižja od stopnje EU SECRET/SECRET UE.

Člen 32

Začasna prekinitev in predčasno prenehanje napotitve

1. Vloge in pooblastila direktorja, odgovornega za človeške vire, za namene začasne prekinitve napotitve iz členov 9, 13 in 15 izvršuje pristojni organ iz člena 28(1).

2. Vloge in pooblastila direktorja, odgovornega za človeške vire, za namene predčasnega prenehanja napotitve na podlagi člena 10 izvršuje pristojni organ iz člena 28(1).

Člen 33

Delovni čas

Za napotene vojaške uslužbence ne velja drugi pododstavek člena 12(2).

Člen 34

Izredni dopust

1. Vloge in pooblastila direktorja, odgovornega za človeške vire, za namene odobritve izrednega dopusta iz člena 14(2) izvršuje pristojni organ iz člena 28(1).

2. Pristojni organ iz člena 28(1) lahko odobri neplačan dodatni izredni dopust za usposabljanje, ki ga organizira delodajalec, če ta predloži ustrezno utemeljeno prošnjo.

Člen 35

Nadomestila

V izmenjavi pisem iz členov 4 in 28 se lahko določi, da se napotenemu vojaškemu uslužbencu ne plačujejo nadomestila iz členov 12(4) in 17 in da ESZD ne povrne stroškov iz tega sklepa, razen tistih iz člena 17(8) in tistih, ki so povezani z opravljanjem njegovih nalog med napotitvijo v skladu s členoma 19 in 20.

POGLAVJE VII

DRUGI NAPOTENI STROKOVNJAKI

Oddelek 1

NAPOTITEV NIŽJIH DIPLOMATOV IZ DRŽAV ČLANIC EU ZARADI USPOSABLJANJA

Člen 36

Upravičenost

1. V tem poglavju „nižji diplomati“ pomenijo diplomate, ki imajo manj kot tri leta delovnih izkušenj v diplomatski službi svoje države članice EU.

2. V skladu s pogoji, določenimi v izmenjavi pisem iz člena 4, so lahko nižji diplomati upravičeni do napotitve zaradi usposabljanja v Bruslju ali v delegaciji Unije.

Člen 37

Status brez stroškov

1. V tem sklepu se nižji diplomati obravnavajo kot „NNS brez stroškov“ v smislu člena 24 in zanje veljajo pravila, ki se zanje uporabljajo.

2. Če je za napotitev zaradi usposabljanja v delegacijo Unije izbran nižji diplomat, lahko vodja oddelka, pristojnega za izbor in zaposlovanje, odobri povračilo potnih stroškov v skladu s členom 18, kolikor so na voljo proračunska sredstva.

Člen 38

Izvedbena pravila

Direktor, odgovoren za človeške vire, lahko določi dodatne ureditve za napotitve nižjih diplomatov zaradi usposabljanja.

Oddelek 2

NAPOTITEV USLUŽBENCEV OSEBNEGA VAROVANJA

Člen 39

Napotitev uslužbencev osebnega varovanja

Uslužbenci osebnega varovanja imajo visoko raven strokovnega znanja na področju oboroženega varovanja, ki ni na voljo med osebjem ESZD. V ESZD jih lahko napotijo države članice EU ali mednarodne organizacije za razporeditev na delo v delegacijo Unije, da se zagotovi varnost nekaterih članov osebja.

Člen 40

Pravila, ki veljajo za napotene uslužbence osebnega varovanja

1. Generalni sekretar ESZD lahko po potrebi sklene okvirne upravne dogovore z delodajalcem, ki ga zastopajo ustrezni organi zadevne države članice EU ali mednarodne organizacije, da se določijo pravila in pogoji za napotitev uslužbencev osebnega varovanja v ESZD za razporeditev na delo v delegacije Unije.

2. Za napotitev uslužbencev osebnega varovanja veljajo naslednja pravila:

— določbe tega sklepa ob upoštevanju pravil iz tega oddelka,

— pogoji, določeni v izmenjavi pisem iz člena 4, in

— upravni dogovori iz odstavka 1.

3. Ob upoštevanju določb upravnih dogovorov lahko ESZD krije stroške zdravstvenega zavarovanja iz člena 11(2).

Člen 41

Pogoji in trajanje napotitve

1. Z odstopanjem od člena 2(1)(e) so uslužbenci osebnega varovanja upravičeni do napotitve tudi, če imajo za opravljanje svojih nalog temeljito znanje enega jezika Unije in zadovoljivo znanje drugega jezika, po možnosti francoščine ali angleščine.

2. Trajanje napotitve uslužbencev osebnega varovanja se določi v upravnih dogovorih iz člena 40(1) in izmenjavi pisem iz člena 4.

Člen 42

Varnostno preverjanje

V izmenjavi pisem iz člena 4 se določi ustrezna stopnja varnostnega preverjanja uslužbencev osebnega varovanja.

Ta ne sme biti nižja od stopnje EU SECRET/SECRET UE.

Oddelek 3

VOJAŠKI SVETOVALCI

Člen 43

Pravila, ki veljajo za napotene vojaške svetovalce

1. Države članice EU lahko v ESZD napotijo vojaške svetovalce, ki se razporedijo na delo v delegacije Unije, da bi delili svoje vojaško strokovno znanje in izkušnje.

2. Ob upoštevanju pravil iz tega oddelka za napotene vojaške svetovalce veljajo določbe iz tega sklepa.

3. Izbor napotenih vojaških svetovalcev poteka po postopku, določenem za napotene vojaške uslužbence, razporejene v VŠEU.

4. Za napotitev vojaških svetovalcev veljajo pogoji, določeni v izmenjavi pisem iz člena 4. Vojaški svetovalci se sprva napotijo za največ štiri leta, vsako podaljšanje napotitve pa mora po tihem postopku odobriti VOEU.

5. Za namene člena 22(2) se napoteni vojaški svetovalci uradno imenujejo „obrambni atašeji“ v skladu z običajno diplomatsko prakso in 7. členom Dunajske konvencije o diplomatskih odnosih z dne 18. aprila 1961. Začetek napotitve v skladu s členom 5(1) je odvisen od odobritve njihovega imenovanja in, če je ustrezno, od izpolnjevanja drugih zahtev, ki jih določijo ustrezni organi države sprejemnice.

Člen 44

Varnostno preverjanje

V izmenjavi pisem iz člena 4 se določi ustrezna stopnja varnostnega preverjanja vojaških svetovalcev.

Ta ne sme biti nižja od stopnje EU SECRET/SECRET UE.

Oddelek 4

OSEBJE VARNOSTNIH SIL

Člen 45

Napotitev osebja varnostnih sil

1. Osebje varnostnih sil se lahko napoti v ESZD za delo v okviru stražarske zmogljivosti VŠEU, da se zagotovi kontaktna točka 24 ur na dan in 7 dni v tednu za vse informacije v zvezi s tekočimi ali načrtovanimi vojaškimi in civilnimi operacijami, misijami in podpornimi dejavnostmi v okviru skupne varnostne in obrambne politike.

2. Napoteno osebje varnostnih sil je odgovorno za naloge javne varnosti in je ves čas napotitve zaposleno v državi članici EU, v kateri prejema plačo.

3. Za napoteno osebje varnostnih sil veljajo določbe tega sklepa, razen poglavja IV ter členov 26(1), 27 in 30(2).

4. Za izbor napotenega osebja varnostnih sil se po analogiji uporablja postopek, določen za napotene vojaške uslužbence, razporejene v VŠEU.

POGLAVJE VIII

KONČNE DOLOČBE

Člen 46

Pritožbe

1. NNS lahko pri generalnem direktorju za upravljanje virov vloži pritožbo zoper akt, ki ga je ESZD sprejela v skladu s tem sklepom in ima zanj negativne posledice, razen zoper akte ali odločitve, ki so neposredne posledice odločitev delodajalca. Če je izpodbijani akt sprejel generalni direktor za upravljanje virov, se pritožba predloži generalnemu sekretarju.

2. Pritožba se vloži v treh mesecih od datuma, ko je bil NNS uradno obveščen o odločitvi. Generalni direktor za upravljanje virov ali po potrebi generalni sekretar v štirih mesecih od datuma vložitve pritožbe uradno obvesti NNS o svoji obrazloženi odločitvi. Če v tem roku ni odgovora na pritožbo, to implicitno pomeni, da je pritožba zavrnjena.

3. NNS lahko v primeru zavrnitve pritožbe začne postopek pred Sodiščem Evropske unije v skladu s členom 263 PDEU in, če je ustrezno, členom 268 PDEU.

Člen 47

Prošnje za pomoč

NNS lahko zaprosi za pomoč, zlasti pri sodnih postopkih proti kateri koli osebi, ki njim ali članom njihove družine grozi, ga žali ali kleveta ali klevete širi, ali ob kakršnem koli napadu nanje ali njihovo lastnino oziroma člana njihove družine ali njihovo lastnino, če je tak napad posledica njihovega položaja ali njihovih nalog.

NNS lahko zahteva povrnitev tako nastale škode, kolikor je ni povzročil namerno ali iz hude malomarnosti in mu povračila ni uspelo dobiti od osebe, ki je povzročila škodo.

Člen 48

Izterjava neupravičenih plačil

Vsak preplačani znesek se mora povrniti, če je NNS vedel, da ni pravne podlage za tako plačilo, ali če je bila odsotnost pravne podlage tako očitna, da bi moral vedeti zanjo.

Zahtevo za izterjavo vloži direktor, odgovoren za človeške vire, najpozneje pet let po datumu, ko je bil znesek plačan. Kadar ESZD lahko dokaže, da je NNS namerno zavedel upravo z namenom, da pridobi zadevni znesek, zahtevek za izterjavo po preteku tega roka ne zapade.

Člen 49

Disciplinska pravila

Za NNS še naprej veljajo nacionalna disciplinska pravila.

Člen 50

Začetek veljavnosti

1. Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Uporablja se od prvega dne v mesecu, ki sledi začetku veljavnosti, in sicer za vse nove napotitve ali njihova podaljšanja.

3. Določbe Sklepa VP(2014) 01 visoke predstavnice za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 4. februarja 2014 o o pravilih, ki se uporabljajo za nacionalne strokovnjake, napotene v Evropsko službo za zunanje delovanje, kot je bil spremenjen s Sklepom VP(2014) 11 z dne 16. decembra 2014, se še naprej uporabljajo za tekoče napotitve, ki niso zajete z odstavkom 2, do njihovega končanja.

4. Ta sklep razveljavlja in nadomešča Sklep VP(2014) 01 visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko z dne 4. februarja 2014 o pravilih, ki se uporabljajo za nacionalne strokovnjake, napotene v Evropsko službo za zunanje delovanje, kot je bil spremenjen s Sklepom VP(2014) 11 z dne 16. decembra 2014.

V Bruslju, 20. julija 2026:

Kaja KALLAS
visoka predstavnica Unije
za zunanje zadeve in varnostno politiko